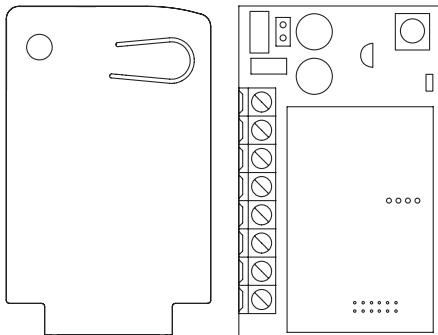


Instructions et avertissements pour l'installation et l'usage

*Instructions and warnings for installation and use*

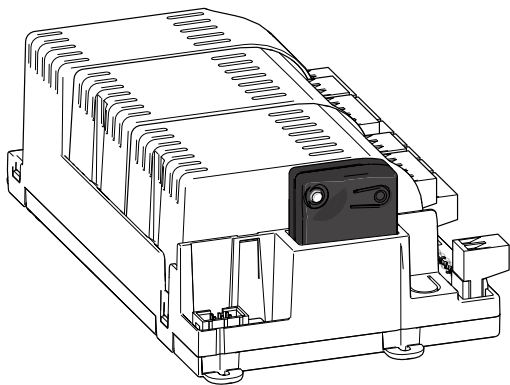
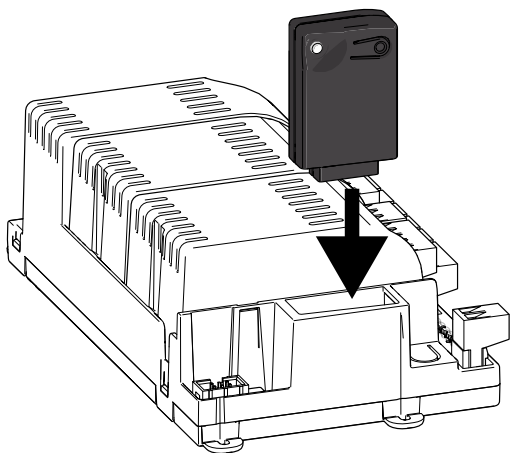
*Instruções e advertências para a instalação e utilização*



# EM4X LINK

Récepteur radio  
*Radio receiver*  
Recetor rádio

## CONNECTER LE RÉCEPTEUR RADIO EM4X



**ATTENTION – pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions et de les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

Lire attentivement les instructions avant d'effectuer l'installation. La conception et la fabrication des dispositifs qui composent le produit et les informations contenues dans ce guide respectent les normes de sécurité en vigueur. Néanmoins, une installation et une programmation erronées peuvent causer de graves blessures aux personnes qui exécutent le travail et à celles qui utiliseront l'installation. C'est pourquoi il est important, durant l'installation, de suivre scrupuleusement toutes les instructions fournies dans ce guide.

## 2 - PRÉSENTATION DU PRODUIT

### RÉCEPTEURS RADIO

Les récepteurs radio LEVADA sont des récepteurs à 4 sorties pour des logiques de commande à connecteur SSQ (EM4X) et à 2 sorties pour bornier extérieur (LINK).

Les récepteurs acceptent des émetteurs LEVADA.

Le récepteur EM4X peut être géré au moyen de l'APP.

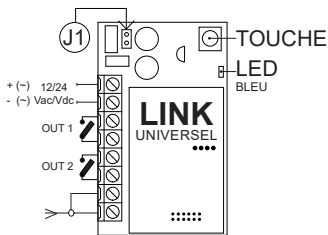
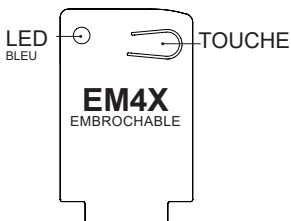


**Attention: toute utilisation différente de celle qui est décrite ou dans des conditions ambiantes différentes de celles qui sont indiquées dans ce guide doit être considérée comme impropre et interdite.**

CODE	DESCRIPTION
EM4X	Récepteur embrochable 4 sorties, 433.92 MHz. Mémoire maximale 1000 codes
LINK	Récepteur universel extérieur 2 sorties 433.92 MHz. Mémoire maximale 1000 codes

### 2.1 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	EM4X	LINK
Décodage	FIX	FIX
Compatibilité des émetteurs	MOOV4	MOOV4
Fréquence	433.92 MHz	433.92 MHz
Alimentation	5 Vdc	12-14 Vac / 10-16 Vdc 14-24 Vac / 16-35 Vdc
Absorption au repos	16 mA	41 mA @ 24 Vac / 20 mA @ 24 Vdc
Absorption max	27 mA	45 mA @ 24 Vac / 27 mA @ 24 Vdc
Impédance d'entrée	50 Ω	
Sorties	4	2
Sorties relais	-	24 Vdc, 1 A Max, Norm. Ouvert
Sensibilité	-108 dB	
Température de fonctionnement	-20°+55° C	



J1: = 12 Vac/Vdc  
 = 24Vac/Vdc  
 OUT1-OUT2= sortie monostable impulsive

### 3 - VÉRIFICATIONS PRÉALABLES

#### ATTENTION – avant d'installer le produit, vérifier et contrôler les points suivants:

- Vérifier que la surface sur laquelle sera fixé le dispositif est solide et empêchera les vibrations
- Utiliser des câblages électriques adaptés aux courants nécessaires
- Vérifier que l'alimentation est conforme aux valeurs des caractéristiques techniques
- Connecter une antenne; sans antenne, la portée se réduit à quelques mètres. L'antenne doit être installée le plus haut possible et, s'il y a des structures métalliques ou en béton armé, elle doit être positionnée au-dessus. Le câble de l'antenne doit être du type RG58 avec une longueur maximale de 10 m.
- S'il n'est pas possible d'installer une antenne, on peut améliorer assez bien la portée en raccordant un fil électrique et en le laissant déroulé.






### 4 - INSTALLATION DU PRODUIT

Connecter le récepteur radio avec l'alimentation coupée et, pour les modèles EM4X, contrôler le sens d'introduction en suivant FIG.1 (pag. 2).

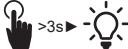



#### 4.1 MÉMORISATION MANUEL D'UNE RADIOCOMMANDE

ATTENTION : En activant la phase de mémorisation, n'importe quel émetteur situé dans le champ de réception peut être mémorisé. Pour réduire la portée du récepteur, déconnecter temporairement l'antenne.




DESCRIPTION	EXEMPLE
Presser puis relâcher la touche du récepteur le nombre de fois correspondant au numéro de la sortie que l'on veut activer:	
1 fois pour la sortie 1	
2 fois pour la sortie 2	
3 fois pour la sortie 3	

DESCRIPTION	EXEMPLE
4 fois pour la sortie 4,	
5 fois pour la sortie PRÉDÉFINIE (bouton 1 = sortie 1, bouton 2 = sortie 2, bouton 3 = sortie 3, bouton 4 = sortie 4)	
Pour connaître la fonction activée par la sortie du récepteur, faire référence au guide de la logique de commande ou au dispositif sur lequel le récepteur sera installé	
La DEL sur le récepteur clignote le nombre de fois correspondant au numéro de la sortie sélectionnée avec une pause d'une seconde entre chaque clignotement	
Dans les 7 secondes qui suivent, presser pendant au moins 2 secondes la touche de la radiocommande que l'on veut mémoriser	
Si la mémorisation a été correctement effectuée, le récepteur émettra un clignotement long	
Pour mémoriser une autre radiocommande sur la même sortie, répéter le point 3	
Au bout de 7 secondes d'inactivité, le récepteur sort automatiquement de la phase de programmation	

## 4.2 EFFACEMENT MANUEL D'UNE RADIOCOMMANDE





DESCRIPTION	EXEMPLE
Presser la touche du récepteur jusqu'à ce que la DEL s'allume (3 secondes environ)	
Dans les 7 secondes qui suivent, presser une touche de la radiocommande que l'on veut effacer jusqu'à ce que la DEL sur le récepteur s'éteigne. Relâcher la touche de la radiocommande	
Environ une seconde après que la touche a été relâchée, la DEL présente sur le récepteur commence à clignoter	
Confirmer l'effacement en pressant la touche du récepteur	
Si l'effacement a été correctement effectué, le récepteur émettra 1 clignotement long	
Au bout de 7 secondes d'inactivité, le récepteur sort automatiquement de la phase d'effacement	

## 4.3 EFFACEMENT MANUEL DE TOUTE LA MÉMOIRE/RÉINITIALISATION

DESCRIPTION	EXEMPLE
Presser sans le relâcher la touche du récepteur jusqu'à ce que la DEL s'allume (3 secondes environ) puis s'éteigne (3 secondes environ). Relâcher la touche	
Environ une seconde après que la touche a été relâchée, la DEL présente sur le récepteur commence à clignoter	
Pour effacer toute la mémoire, presser la touche du récepteur au troisième clignotement ou, pour réinitialiser les 4 sorties avec la configuration par défaut monostable, presser la touche du récepteur au cinquième clignotement	
Si l'effacement/réinitialisation a été correctement effectué, le récepteur émettra 1 clignotement long	

## 4.4 MÉMORISATION MANUEL À DISTANCE D'UNE RADIOCOMMANDE AVEC UNE RADIOCOMMANDE DÉJÀ MÉMORISÉE

Il est possible de mémoriser un émetteur sans accéder au récepteur. Pour cela, il faut disposer d'un émetteur mémorisé précédemment et suivre la procédure ci-dessous. La procédure de copie à distance doit être effectuée dans la zone de couverture du récepteur.

DESCRIPTION	EXEMPLE
Presser pendant au moins 5 secondes la touche de la nouvelle radiocommande à mémoriser	
Presser pendant au moins 3 secondes la touche de l'ancienne radiocommande à copier (si la phase 1 précédente a été correctement effectuée, l'automatisme ne s'active pas)	
Presser pendant au moins 3 secondes la touche de la nouvelle radiocommande à mémoriser	
Presser pendant au moins 3 secondes la touche de l'ancienne radiocommande à copier pour confirmer et sortir de la phase de programmation	
Au bout de 7 secondes d'inactivité, le récepteur sort automatiquement de la phase de programmation	

## 5 - RÉCEPTION ET MISE EN SERVICE

L'installation peut être mise en service après l'essai de réception confié à un technicien qualifié, qui doit effectuer les essais prescrits par la norme de référence en fonction des risques présents et s'assurer que l'installation est conforme aux dispositions des normes.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

KEY AUTOMATION déclare que le produit est conforme aux directives de référence en vigueur au moment de la production de ce produit.

**CAUTION – to ensure personal safety it is important to follow these instructions and keep them for future reference.**

Read the instructions carefully before proceeding with installation. The design and manufacture of the devices making up the product and the information in this manual are compliant with current safety standards. However, incorrect installation or programming may cause serious injury to those working on or using the system. Compliance with the instructions provided here when installing the product is therefore extremely important.

## 2 - INTRODUCING THE PRODUCT

### RADIO RECEIVERS

LEVADA radio receivers are 4-output receivers for control units with SSQ (EM4X) connector and 2-output with external terminal board (LINK).

Receivers accept LEVADA code transmitters.

The receiver EM4X can be managed via APP.

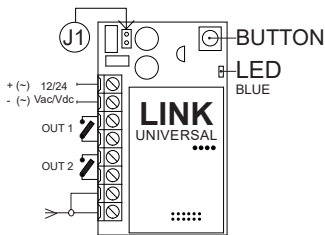
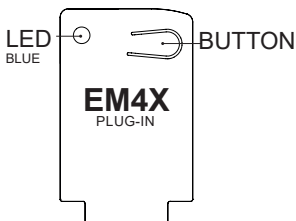




**Warning: any use other than as specified herein or in environmental conditions other than as stated in this manual is to be considered improper and is prohibited.**

CODE	DESCRIPTION
EM4X	Plug-in receiver, 4 outputs, 433.92 MHz. Maximum memory capacity 1000 codes
LINK	External universal receiver, 2 outputs 433.92 MHz. Maximum memory capacity 1000 codes

## 2.1 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

	EM4X	LINK
Decoding	FIX	FIX
Compatible transmitters	MOOV4	MOOV4
Frequency	433.92 MHz	433.92 MHz
Power	5 Vdc	12+24 Vac / 12+35 Vdc
Idle consumption	16 mA	41 mA @ 24 Vac / 20 mA @ 24 Vdc
Max consumption	27 mA	45 mA @ 24 Vac / 27 mA @ 24 Vdc
Input impedance	50 Ω	
Outputs	4	2
Relay outputs	-	24 Vdc, 1 A Max, Normally Open
Sensitivity	-108 dB	
Operating temperature	-20°+55° C	



J1:  = 12 Vac/Vdc  
 = 24Vac/Vdc  
 OUT1-OUT2= impulsive monostable output

### 3 - PRELIMINARY CHECKS

**WARNING - before installing the product, perform the following checks and inspections:**




- Check that the intended mounting surface is solid and does not allow vibrations
- Use electrical connections suitable for the currents required
- Check that the power supply conforms to the values in the technical specifications
- Connect an antenna; without an antenna, the range is cut to a few metres. The antenna must be installed as high up as possible and above any metal or reinforced concrete structures. The antenna cable must be type RG58 and no more than 10 metres long.
- If it is not possible to fit an antenna, the range can be increased significantly by connecting an electric cable and keeping it straight.

### 4 - INSTALLING THE PRODUCT






Connect the radio receiver with the power supply disconnected and for EM4X models check the connection position following FIG.1 (pag. 2).

#### 4.1 MANUAL MEMORISING A REMOTE CONTROL

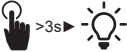



**WARNING:** When the memorisation phase is activated, any transmitter within the reception range may be memorised. To reduce the receiver's range, disconnect the antenna temporarily.

DESCRIPTION	EXAMPLE
Press and release the receiver button a number of times equal to the number of the output to be activated:	
once for output 1	
twice for output 2	
three times for output 3	










DESCRIPTION	EXAMPLE
four times for output 4	
five times for output PRESET (button 1 = output 1, button 2 = output 2, button 3 = output 3, button 4 = output 4).	
To find out which function the receiver output activates, refer to the manual of the control unit or device on which the receiver is to be installed	
The LED on the receiver will flash a number of times equal to the number of the output selected, with 1 second pauses between flashes	
Press the button of the remote control to be memorised within 7 seconds, holding it down for at least 2 seconds	
If the memorisation has been successful, the receiver will give one long flash	
To memorise another remote control on the same output, repeat point 3	
If no commands are given for 7 seconds, the receiver automatically quits the programming mode	

## 4.2 MANUAL DELETING A REMOTE CONTROL





DESCRIPTION	EXAMPLE
Press the button on the receiver until the LED lights up (about 3 seconds)	
Press the button of the remote control to be deleted within 7 seconds, holding it down until the LED on the receiver goes out. Release the remote control button	
About 1 second after the button is released, the LED on the receiver starts to flash	
Confirm the deletion by pressing the button on the receiver	
If the deletion has been successful, the receiver will give one long flash	
If no commands are given for 7 seconds, the receiver automatically quits the programming mode	

## 4.3 MANUAL CLEARING THE RECEIVER MEMORY/RECEIVER RESET

DESCRIPTION	EXAMPLE
Press the button on the receiver and hold it down until the LED lights up (about 3 seconds) and then goes out (about 3 seconds). Release the button	 >3s →  >3s → 
About 1 second after the button is released, the LED on the receiver starts to flash	 - 1s +  - 1s + 
To clear the entire memory, press the receiver button on the third flash, or to reset the 4 outputs and restore the default monostable settings, press the button on the fifth flash	
If the deletion/reset has been successful, the receiver will give one long flash	

## 4.4 MANUAL REMOTE MEMORISATION OF A REMOTE CONTROL WITH A REMOTE CONTROL ALREADY MEMORISED

A transmitter can be memorised without accessing the receiver. The user needs to have a transmitter memorised previously, after which the procedure is as described below. The remote copy procedure must be carried out in the area served by the receiver.

DESCRIPTION	EXAMPLE
Press the button of the new remote control to be memorised, holding it down for at least 5 seconds	 >5s
Press the button of the old remote control to be copied (if phase 1 has been successful, the automation system will not respond)	 >3s
Press the button of the new remote control to be memorised, holding it down for at least 3 seconds	 >3s
Press the button of the old remote control to be copied, holding it down for at least 3 seconds, to confirm and quit the programming mode	 >3s
If no commands are given for 7 seconds, the receiver automatically quits the programming mode	

## 5 - TESTING AND COMMISSIONING

The system may be put into operation after testing by a qualified technician, who must perform the tests required by the relevant standards in relation to the risks present, to check that the installation complies with the relevant regulatory requirements.

## DECLARATION OF CONFORMITY

LABEL HABITAT declares that the product is compliant with the relevant directives in force at the time of production.

## 1 - AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

PT

**ATENÇÃO** – para a segurança das pessoas é importante respeitar estas instruções e conservá-las para utilizações futuras.

Ler com atenção as instruções antes de instalar. O projeto e o fabrico dos dispositivos que compõem o produto e as informações presentes neste manual respeitam as normas vigentes sobre segurança. Porém, a instalação ou a programação inadequada podem causar feridas graves às pessoas que fazem o trabalho e às que utilizarão o sistema. Por este motivo, durante a instalação, é importante seguir com atenção todas as instruções deste manual.

## 2 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### RECETORES RÁDIO

Os recetores rádio Key Automation são recetores de 4 saídas para unidades com conector SSQ (EM4X) e de 2 saídas com placa de terminais externa (LINK).

Os recetores aceitam transmissores de código LEVADA.

Os recetores EM4X podem ser controlados através de APP.

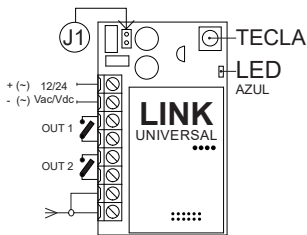
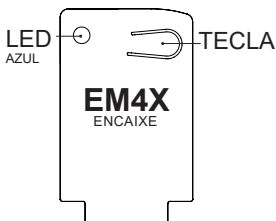


**Atenção:** qualquer outra utilização diferente da descrita e em condições ambientais que não respeitem as indicadas neste manual deve ser considerada imprópria e proibida.

CÓDIGO	DESCRIÇÃO
EM4X	Recetor de encaixe 4 saídas, 433.92 MHz. Memória máxima 1000 códigos
LINK	Recetor universal externo 2 saídas 433.92 MHz. Memória máxima 1000 códigos

## 2.1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	EM4X	LINK
Decodificação	FIX	FIX
Compatibilidade transmissores	MOOV4	MOOV4
Frequência	433.92 MHz	433.92 MHz
Alimentação	5 Vdc	12+24 Vac / 12+35 Vdc
Consumo de repouso	16 mA	41 mA @ 24 Vac / 20 mA @ 24 Vdc
Consumo max	27 mA	45 mA @ 24 Vac / 27 mA @ 24 Vdc
Impedância de entrada	50 Ω	
Saídas	4	2
Saídas do relé	-	24 Vdc, 1 A Max, Norm. Aberto
Sensibilidade	-108 dB	
Temperatura de funcionamento	-20°+55° C	



J1: = 12 Vac/Vdc  
 = 24Vac/Vdc  
 OUT1-OUT2= saída monoestável impulsiva

### 3 - CONTROLOS PRELIMINARES

**ATENÇÃO – antes de instalar o produto, verificar e controlar os pontos indicados a seguir:**

- Verificar se a superfície na qual o dispositivo será fixado é sólida e se não permite vibrações.
- Utilizar ligações elétricas adequadas às correntes necessárias.
- Verificar se a alimentação respeita os valores das características técnicas.
- Ligar uma antena; sem antena o alcance reduz-se a poucos metros. A antena deve ser instalada na posição mais alta possível e se houver estruturas metálicas ou em betão armado deve ser instalada acima das mesmas. O cabo da antena deve ser de tipo RG58 com comprimento máximo igual a 10 m.
- Se não for possível instalar uma antena, é possível melhorar ligeiramente o alcance através da ligação de um fio elétrico que deve ser mantido esticado.

### 4 - INSTALAÇÃO DO PRODUTO

Ligar o recetor rádio com a alimentação desligada e, para os modelos EM4X, controlar o sentido de posicionamento de acordo com as instruções FIG.1 (pag. 2).

#### 4.1 MEMORIZAÇÃO MANUAL DE UM RADIOCOMANDO

**ATENÇÃO:** Ativando a fase de memorização, qualquer transmissor no campo de receção pode ser memorizado. Para reduzir o alcance do recetor desligar temporariamente a antena.




DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Premir e libertar o botão do recetor um número de vezes igual ao número da saída que se deseja ativar:	
1 vez para a saída 1	
2 vezes para a saída 2	
3 vezes para a saída 3	

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
4 vezes para a saída 4	
5 vezes para a saída 5 PRÉ-CONFIGURADA (tecla 1 = saída 1, tecla 2 = saída 2, tecla 3 = saída 3, tecla 4 = saída 4)	
Para informações sobre a função ativada pela saída do recetor, consultar o manual da unidade ou do dispositivo em que o recetor será instalado	
O Led no recetor emite um número de sinais intermitentes correspondente à saída selecionada com intervalos de 1 segundo	
Dentro de 7 segundos, premir durante pelo menos 2 segundos a tecla do radiocomando que se deseja memorizar	
Se a memorização for concluída, o recetor emitirá um sinal intermitente longo	
Para memorizar um outro radiocomando na mesma saída, repetir o ponto 3	
Depois de 7 segundos de inatividade o recetor sai automaticamente da fase de programação	

## 4.2 ELIMINAÇÃO MANUAL DE UM RADIOCOMANDO





DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Premir a tecla do recetor até quando se acender o LED (cerca de 3 segundos)	
Dentro de 7 segundos premir uma tecla do radiocomando que se deseja eliminar até quando o LED no recetor se apagar. Libertar a tecla do radiocomando	
Cerca de 1 segundo após libertar a tecla, o LED no recetor fica intermitente	
Confirmar a eliminação premindo o botão do recetor	
Se a eliminação for concluída, o recetor emitirá 1 sinal intermitente longo	
Depois de 7 segundos de inatividade o recetor sai automaticamente da fase de eliminação	

### 4.3 ELIMINAÇÃO MANUAL DE A MEMÓRIA DO RECETOR/RESET DO RECETOR

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Premir e manter premido o botão do recetor até quando se acender o LED (cerca de 3 segundos) e depois se apagar (cerca de 3 segundos). Libertar a tecla	
Cerca de 1 segundo após libertar a tecla, o LED no recetor fica intermitente	
Para eliminar toda a memória, premir a tecla do recetor na altura do terceiro sinal intermitente ou para fazer o reset das 4 saídas e restaurar o modo de fábrica monoestável, prima a tecla na altura do quinto sinal intermitente	
Se a eliminação/reset for concluída, o recetor emitirá 1 sinal intermitente longo	

### 4.4 MEMORIZAÇÃO MANUAL À DISTÂNCIA DE UM RADIOCOMANDO COM RADIOCOMANDO JÁ MEMORIZADO

É possível memorizar um transmissor sem aceder ao recetor. É necessário ter um transmissor já memorizado e seguir as instruções abaixo. O procedimento de cópia à distância deve ser feito na área de alcance do recetor.

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Premir durante pelo menos 5 segundos a tecla do novo radiocomando que se deseja memorizar	
Premir durante pelo menos 3 segundos a tecla do velho radiocomando que se deseja copiar (se a fase anterior 1 foi concluída o automatismo não se movimenta)	
Premir durante pelo menos 3 segundos a tecla do novo radiocomando que se deseja memorizar	
Premir durante pelo menos 3 segundos a tecla do velho radiocomando que se deseja copiar para confirmar e sair da fase de programação	
Depois de 7 segundos de inatividade o recetor sai automaticamente da fase de programação	

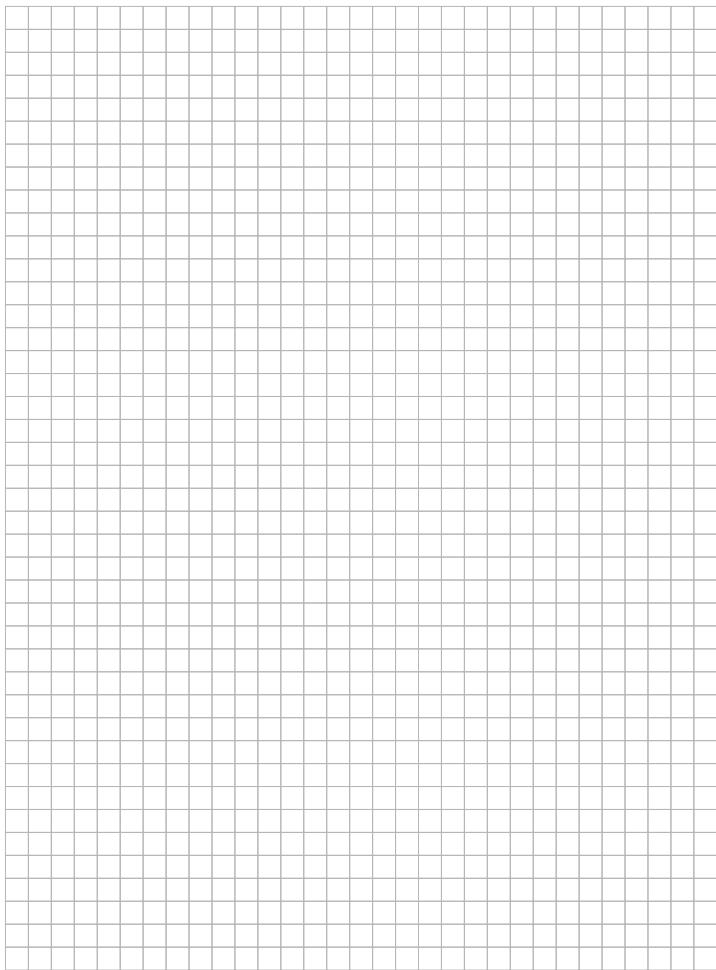
## 5 - ENSAIO E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

O sistema pode ser colocado em serviço após o ensaio feito por um técnico qualificado que deve realizar os testes previstos pela norma de referência de acordo com os riscos presentes, verificando que sejam respeitadas as normas aplicáveis.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

KEY AUTOMATION declara que o produto está em conformidade com as diretivas de referência aplicáveis no momento de fabrico do mesmo.

## NOTE



**Key Automation S.r.l.**

Via Meucci 23 - 30027 San Donà di Piave (VE)

T. +39 0421 307456 - F. +39 0421 65698

[www.levada.online](http://www.levada.online)

Instruction version  
580RX4KL\_REV00